

Art Collaboration Kyoto 2026 | KM01

(藝術家：楊季涓及黃凱詠)

(日期)
貴賓預展: 11月6日
公眾日: 11月7日 - 9日

(地點)
國立京都國際會館
日本京都市左京区岩倉大鷲町422,
606-0001

(聯絡方式)
office@kiangmalingue.com;
+852 2810 0317

(媒體諮詢)
賀依雲 Yiyun He
yiyun@kiangmalingue.com;
+852 2810 0317

(其他諮詢)
廖薇 Ella Liao
ella@kiangmalingue.com;
+852 2810 0318

馬凌畫廊於2026年日本京都Art Collaboration Kyoto藝博會呈現楊季涓與黃凱詠的雙人展覽。本次展覽為兩位藝術家在日本的首次展覽，聚焦於她們獨特的雕塑與繪畫實踐，並展現兩人長期創作與日本美學傳統、自然史及空間詩學之間的細密聯繫。

楊季涓（1985年生於台北，現生活工作於台北）進行極富感染力的複雜藝術實踐，致力於探索個體、地點、物件與多變事件之間的堅韌線索。曾在台北與巴黎接受雕塑訓練的楊季涓在過去二十年內創作畫作、裝置與聲音作品，以多元形式將個人敘事扭轉外化，引導觀眾重新發現日常生活中被忽略的片段。聲音與視覺形式在其創作中同等重要：她的裝置往往將雕塑性元素與藝術家自己的低語旁白或錄音相結合，使個人記憶在可見與可聽聞之間交織。

楊季涓的新作將此種聽覺敏感度延伸至寂靜之中——雕琢出無聲的搖籃曲。她為京都創作了一系列統稱為「祝你有好夢」的垂吊式陶瓷雕塑作品。該系列延續了她極具標誌性、如風鈴般精緻的造型語言，作品靈感則源自藝術家初為人母的切身體驗。「鳥」的形象是作品的核心——鳥類在今日的都市環境中隨處可見，卻往往不是關注的焦點。在與幼子的日常互動中，孩子對飛鳥的著迷重新喚醒了藝術家對鳥類的濃厚志趣。專為京都創作的多件作品，亦通過串珠等部件回應著日本御守與神社祈福的意涵，寄託著對安寧與好夢的柔和祝願。

《鳥鳥》（2026）延續了楊季涓經典的簾狀風鈴形式。描繪著鳥類與有機形態的陶瓷元素懸掛於柔韌的金屬絲之上，在垂直的結構中展開對話。這件作品折射出被孩子的驚奇所塑造的視角，體現了藝術家近期創作中獨特的冥想特質：對羽毛與有機紋理進行重複、注重細節的精細雕琢，將凝練的觸覺感知置於對動物學真實性的追求之上。雕塑中的多個元素並不追求寫實，而是以垂直、線性的節奏讓時間變得緩慢，為凝視平凡之美與無條件關懷的沉靜紐帶留出空間。

《長夜》（2026）則描繪了母親視角中的夜間律動。作品融入了有超現實主義意味的眼睛主題，以及貌似厚重的鏈條狀陶瓷元素，表達出夜間守護時甘苦交織的現實。在這裡，剝奪睡眠體驗被重塑為一個循環的空間，哥雅式的夜間意象不再是恐懼的預兆，而是通往異世界可能性的入口。《夢中的動物森林》（2026）、《小鳥的守護》（2026）以及《月光下大樹的擁抱》（2026）等作品同樣打破了楊季涓懸掛雕塑系列的標誌性垂直結構，轉而採用了如精緻多孔搖籃或複雜床頭鈴一般的回環形態。這些雕塑飽含象徵意義，在自然與人為構造、重力與飛行，以及庇護與突破束縛的交織渴望之間拉引出微妙的平衡。

黃凱詠（1994年生於倫敦，現生活工作於紐約）創作具有神話色彩的艷麗畫作，在繪畫姿態、詩意意象與浪漫敘事之間游離。黃凱詠將歐洲古典具象傳統與東亞視覺文化相融合，其創作核心在於她所提出的「情愫感染」——一種對美、記憶與情感渴望的敏銳感知。通過流暢而極具表現力的筆觸、精緻的厚塗網絡以及靈動的媒材實驗，黃凱詠將畫布轉化為一塊活體肌膚，把情意變為可體感之物。

黃凱詠在其曼哈頓工作室構思了為京都創作的新系列繪畫——工作室經年斑駁的地板成為了作品空靈氛圍感的靈感來源。該組作品深化了可追溯至黃凱詠研究生時期的主題，將對浪漫張力的探討與其對日本文學與材料傳統的持續關注融為一體。

黃凱詠重讀在旅日期間體會的川端康成名作《雪國》，並汲取了書中幻象破滅的經典場景：雪夜景色中，女子投射在火車車窗上的眼睛。超現實與日常的結

合，映照了黃凱詠的繪畫路徑——自然、親密關係與文學的圖景在此纏繞交織。該系列亦從日本古董和服與漆器的深邃肌理中汲取靈感，成為內在地景的外化——即傑拉爾德·曼利·霍普金斯提出的「內在景觀」的物理呈現。

在《Love》（2026）中，黃凱詠將浪漫情感的感官混沌轉化為一層微光閃爍的視覺薄膜。如蕾絲、降雪與散落繁星般的精緻網格得益於藝術家的厚塗油彩繪製方法，覆於由淤紫與深棕構成的中性底色之上。受埃德蒙·伯克「繁星點點的夜空雖極為常見，卻無一例外能激發起壯美之感」這一觀察的啟發，這幅畫作將陷入愛河的感受與「星擊」（字面及引申意義上的「被星辰擊中」狀態）聯繫在一起。通過閃耀的金彩，畫布將愛者的內心景觀顯影呈現。

《Lacquered Box》（2026）靈感源自日本漆藝傳統及黃凱詠個人收藏的古董和服，探索了服飾、物件與表面層次釐定色彩的多樣方式。畫面的構圖回應著和服穿在人體上時流動的褶褶衣紋，精緻的花卉圖案在獨特的色調中交錯穿梭。為這些鮮艷色彩提供框架的，是受日本黑木漆啟發的深沉暗色——這種濃郁的背景如套索般收攏周圍的色彩，增強了它們的絢爛感，並讓人聯想到傳統木制漆器光澤深邃的質地。同樣令人聯想到日本雕漆（剔紅）與紅漆盒精湛工藝的《Red Thicket》（2026），呈現了黃凱詠對作為通往內心世界之窗的自然所展開的浪漫冥想。為了達到其震撼的色彩強度，她採用了膠畫法——一種將原始顏料與兔皮膠粘合劑混合的古老技法。由此產生的鮮艷紅色屏障在畫面表面形成一道精緻、飛揚的帷幔，令人聯想到日本古老的歌繪藝術：象徵性的風景成為了詩意冥想的視覺圖解。

（關於畫廊）

馬凌畫廊Kiang Malingue是一家由江馨玲和愛德華·馬凌於2010年成立的商業畫廊，在香港及紐約設有展覽空間。畫廊致力為國際新晉和著名當代藝術家發展批判性藝術計劃。與畫廊緊密合作的藝術家將審美關注與觀念性探索相結合，創作包括影像、裝置、繪畫和聲音在內的多樣藝術實踐。